

**VITORIA-GASTEIZKO UDALAREN ETA
GOIAN KULTUR ETA KIROL
ELKARTEAREN ARTEKO
HITZARMENA, DIRULAGUNTZA
IZENDUNA EMATEKO**

BILDURIK

Alde batetik, Ana Rosa López de Uralde,
VITORIA-GASTEIZKO UDALEKO
Alkatetzaren, Erakunde Harremanen eta
Berdintasunaren Saileko zinegotzi
ordezkaria den aldetik,

Eta bestetik, DANIEL VAZQUEZ
RODRIGUEZ, (NANa: 44682766E), Goian
Kultur eta Kirol elkartearen izenean eta
hura ordeztuz (IFZ G01505429).

Dokumentu hau sinatzeko
ordezkagarritasun eta eskumen nahikoa
aitortzen diote elkarri bi aldeek eta

ADIERAZTEN DUTE:

Vitoria-Gasteizko Udalak, Bizikidetza eta
Aniztasun Zerbitzuak dituen eskumen-
esparruaren baitan, sustatu eta garatu
egiten ditu udalerrian aniztasunean
oinarritutako bizikidetza sustatzeko
ekintzak.

Goian elkartearen helburu nagusia, bere
aldetik, elkarbizitza sustatzea da, lotura
komunitarioak eta auzotasun-loturak
sendotuz. Horretarako bi proiektu
eramaten ditu aurrera: alde batetik, Alde
Zaharreko Hezkuntza Ekimen
Komunitarioa. Proiektu honek sareak,
baliabideak, kolektiboak, pertsonak eta
auzoko ekimenak lotu eta artikulatu nahi
ditu, biztanleek aisialdian dituzten beharrei
erantzuteko, auzokideen artean
elkarreragin- eta ezagutza-prozesuak
sortzeko eta eremu horretan

**CONVENIO DE SUBVENCIÓN
NOMINATIVA ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ
Y LA ASOCIACIÓN CULTURAL Y
DEPORTIVA GOIAN**

SE REÚNEN

De una parte, Ana Rosa López de Uralde,
en calidad de Concejala-Delegada del
Departamento de Alcaldía, Relaciones
Institucionales e Igualdad del
AYUNTAMIENTO de VITORIA-GASTEIZ,

Y de la otra, DANIEL VÁZQUEZ
RODRÍGUEZ, con DNI nº 44682766E, en
nombre y representación de la Asociación
Cultural y Deportiva Goian –en adelante,
Goian- (NIF G01505429).

Ambas partes se reconocen con capacidad
suficiente para suscribir el presente
convenio y

DECLARAN:

En el marco de las competencias del
Servicio para la Convivencia y la
Diversidad, el Ayuntamiento de Vitoria-
Gasteiz impulsa y desarrolla acciones para
promover la convivencia en diversidad en el
municipio.

Por su parte, el objetivo fundamental de
Goian es promover la convivencia a partir
del fortalecimiento de los vínculos
comunitarios y de vecindad. Para ello lleva
a cabo dos proyectos: por un lado, la
Iniciativa Educativa Comunitaria del Casco
Viejo, que persigue conectar y articular
redes, recursos, colectivos, personas e
iniciativas del barrio para responder a las
necesidades de su población en el tiempo
de ocio, generar procesos de interacción y
conocimiento entre su vecindario y formar

Egiaztzatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena
Firmado por

ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)

EKS (Egiaztzatzeko Kode Segurua
CSV (Código Seguro de Verificación)

X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNEB4BE

Data eta Ordua
Fecha y Hora

22/07/2025 08:27:02

Zerbitzaria
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala

Orrialdea
Página

1/21



X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNEB4BE

erreferentziatzeko egitura bat sortzeko.

Bestalde, Goian elkarteak "Ongi Etorri Gasteiz" proiektua garatzen du, bazterketa egoera larrian dauden gazteekin esku-hartze komunitarioa egiteko proiektua. Proiektu horren bidez, hainbat eragile, kolektibo eta baliabide elkartu eta artikulatu nahi dira, gazte horien beharrei erantzun, espazio komunitarioan parte har dezaten lagundu, auzokideekin interakzio eta ezagutza prozesuak sortu eta gatazkak ikuspegi komunitario batetik konpontzeko.

Hartara, alderdi bien arteko lankidetzak egokia da, helburu osagarriak lortu nahi dituztelako.

Hitzarmen hau Tokiko Gobernu Batzarrek 2025ko uztailaren 18an bilkuran onetsi da.

Adierazitako guztia aintzat hartuta, bi alderdiek hitzarmen hau izenpetzea erabaki dute, ondoko klausulen arabera:

KLAUSULAK

1.- Xedea

Hitzarmen honen helburua da Goian Kultur eta Kirol Elkarteari Vitoria-Gasteizko Udalaren aldeko dirulaguntza izenduna ematea, 180 000,00 eurokoa, bere bi proiektuak gauzatzearen ondoriozko gastuak finantzatzeko, honela banatuta:

- "Alde Zaharreko Hezkuntza Ekimen Komunitarioa 2025": 120 000,00 euro
- "Ongi Etorri Gasteiz 2025": 60 000,00 euro.

Proiektua hitzarmen honen I. eranskinean dago.

una estructura referente en este campo.

Por otro lado, Goian desarrolla "Ongi Etorri Gasteiz", un proyecto de intervención comunitaria con población joven en situaciones de exclusión grave que, mediante la conexión y articulación de diferentes agentes, colectivos y recursos pretende responder a las necesidades de estos jóvenes, favorecer su participación en el espacio comunitario, generar procesos de interacción y conocimiento con el vecindario y resolver los conflictos desde una perspectiva comunitaria.

Por lo tanto, es adecuada la colaboración entre ambas partes, ya que persiguen objetivos complementarios.

Este convenio se ha aprobado en sesión ordinaria celebrada por la Junta de Gobierno Local el 18 de julio de 2025.

En vista de lo expuesto anteriormente, ambas partes deciden suscribir el presente convenio, que se regula de acuerdo a las siguientes cláusulas:

CLÁUSULAS

1ª - Objeto

El objeto de este convenio es conceder a la Asociación Cultural y Deportiva Goian una subvención nominativa por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz por importe de 180 000,00 euros, con el fin de colaborar en la financiación de los gastos derivados de la ejecución de sus dos proyectos, con la siguiente distribución:

- "Iniciativa Educativa Comunitaria del Casco Viejo 2025": 120 000,00 euros
- "Ongi Etorri Gasteiz 2025": 60 000,00 euros.

Se adjunta el proyecto al presente convenio como Anexo I.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	2/21


X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE

2.- Dirulaguntzen Plan Estrategikoa

Dirulaguntza izenduna emateko hitzarmen hau Vitoria-Gasteizko Udalaren Dirulaguntzetarako Plan Estrategikoan (2025-2027) jasota dago, zeina 2025eko urtarilaren 17an onetsi baitzuen Tokiko Gobernu Batzarrek.

Hitzarmenaren bidez, helburu hauek lortu nahi dira:

- 1.- Haur eta nerabeei (Haur Hezkuntza, Lehen Hezkuntza eta Bigarren Hezkuntza) lehentasuna ematea, batez ere udalerrira berriki iritsi direnei eta gizarte-egoera ahulean egon daitezkeenei.
- 2.- Herritarren parte-hartzearen bidez herritartasun-sentimendua garatzen laguntzen duten sareak eta egiturak indartzea eta sortzea. Bizilagun-sentimendua eta komunitatean parte hartzeko sentimendua garatzen laguntzen duten gaitasunak sustatu eta bultzatzea.
- 3.- Aisialdiaren arloan, herritartasun-gaitasunak modu integralean garatzea, hezkidetzatza, aniztasuna, euskara, parte-hartzea, elkarrekiko zainketa, errespetua eta herritarren komunitatea kontuan hartuta.
- 4.- Zenbait gaztek pairatzen dituzten bazterkeria larriko egoerei erantzun komunitarioak eskaintzea, jasandako bazterkeriaren eragina arintzeko, kide izatearen sentimendua indartzeko eta gatazkak ikuspegi komunitario batetik prebenitu eta konpontzeko.

3.- Proiektuaren onuradunak

- Alde Zaharrean bizi den edo auzoarekin harremana duen edozein pertsona, baldin eta aisia bertan eman nahi badu, bere adina, sexua, maila ekonomikoa,

2ª - Plan Estratégico de Subvenciones

El presente convenio de subvención nominativa se recoge en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (2025-2027), aprobado por la Junta de Gobierno Local el 17 de enero de 2025.

Los objetivos que se pretende conseguir a través del mismo son:

- 1.- Prestar atención prioritaria a niños, niñas y adolescentes (Educación Infantil, Educación Primaria y Secundaria), sobre todo a quienes han llegado recientemente al municipio y pueden estar en situación de vulnerabilidad social.
- 2.- Fortalecer y crear las redes y estructuras que contribuyen a desarrollar sentimiento de ciudadanía mediante la participación. Fomentar e impulsar aquellas capacidades que contribuyen a desarrollar un sentimiento de vecindad y de participación en la comunidad.
- 3.- En el ámbito del tiempo libre, desarrollar las capacidades de ciudadanía de una manera integral, teniendo en cuenta los criterios de coeducación, diversidad, euskara, participación, cuidado mutuo y respeto y comunidad vecinal.
- 4.- Ofrecer respuestas comunitarias a las situaciones de exclusión grave que sufren algunos jóvenes, con el fin de aligerar el impacto de la exclusión sufrida, reforzar su sentimiento de pertenencia y prevenir y solventar los conflictos desde una perspectiva comunitaria.

3ª - Beneficiarias del proyecto

- Cualquier persona que viva o tenga relación con el Casco Viejo y quiera desarrollar su tiempo de ocio en el mismo, más allá de su edad, sexo, nivel

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	3/21
			
X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE			



prestakuntza edo gaitasuna edozein dela ere.

- Esparru honen planteamenduekin bat datorren edozein elkarte edo talde.
- Komunitatea bera, bizikidetzaren aldeko sozializazio-mekanismo gehiagoz hornitu nahi den entitate den aldetik.
- -Bazterketa larrian dauden gazteak.

4.- Alderdien konpromisoak

Udalaren aldetik:

- Goian Kultur eta Kirol Elkarteari 180.000,00 euroko laguntza ematea, hitzarmen honetan adierazitako baldintzapean, "2025eko Alde Zaharreko Komunitate Egitasmo Hezitzailea" eta "Ongi Etorri Gasteiz 2025" proiektuen antolakuntzarekin eta kudeaketarekin zuzenean erlacionatutako gastuetan laguntzeko, 2025rako onetsitako udal aurrekontuen 01.81 2361.4.8983 partidaren kontura.
- Proiektu hau garatzeko, udal espazioak erabili ahal izango dira, betiere eskuragarri badaude, eskaera ezarritako prozeduraren bidez eginez. Hitzartutako erakundeak urtarrila-ekaina aldirako izango dituen erabileren aurreikuspena proiektuan jaso da (l. eranskina), eta iraila-abendua aldirako aurreikuspena uztaila amaitu baino lehen aurkeztuko du erakundeak.
- Ogasun Sailak doakotzat hartuko du espazio publikoaren okupatzea, biltzar-ekipamenduen erabilera eta hiri osoko kirol eta kultur udal-instalazioen erabilera, espazio horietan dauden baliabide teknologiko eta materialen erabilera barne, baldin eta lehen deskribatutako jarduerarekin lotuta

económico, formativo o de capacidad.

- Cualquier asociación o colectivo que comparta los planteamientos de este marco.
- La propia comunidad, como entidad a la que dotar de más mecanismos socializadores y que favorezcan la convivencia.
- Jóvenes en situación de exclusión grave.

4ª - Compromisos de las partes

Por parte del Ayuntamiento:

- Conceder a la Asociación Cultural Deportiva Goian una subvención de 180.000,00 € en las condiciones indicadas en este documento, para sufragar gastos directamente relacionados con la organización y desarrollo del proyecto "Iniciativa Educativa Comunitaria del Casco Viejo 2025" y "Ongi Etorri Gasteiz 2025", con cargo a la partida 01.81 2361.4.8983 del Presupuesto Municipal aprobado para 2025.
- Para el desarrollo de este proyecto se podrá hacer uso de los espacios municipales realizando la solicitud por el procedimiento establecido y siempre que exista disponibilidad. La previsión de usos por parte de la entidad para el periodo enero-junio se adjunta en el Proyecto (Anexo I.) La previsión de cara a septiembre-diciembre se aportará antes de finalizar julio.
- El Departamento de Hacienda concederá la gratuidad en la ocupación del espacio público, el uso de los equipamientos congresuales y el uso de las instalaciones municipales deportivas y culturales del conjunto de la ciudad, incluido el uso de los recursos

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	4/21


X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE



badaude. Hori guztia, ondoko araudiak ezarritakoarekin bat etorritik, hitzartutako jarduera Gasteizko hirian interes handikoa den heinean: 7.1. Erabilera Publikoko Lurretan Jarritako Saltoki, Barraka, Salmenta-Etxetxo, Ikuskizun edo Jolas-Instalazioengatik Ordaindu Beharreko Tasarako Ordenantza Fiskalaren 5. artikuluko 2. paragrafoa; 7.11 Kultur eta Biltzar Ekipamenduak, Ekipamendu Polifuntzionalak eta Gizarte Etxeak Erabiltzeagatik Ordaindu Beharreko Tasarako Ordenantzaren 4 bis artikuluko 1. atala eta 8.4 Udalaren Kirol Instalazioak Erabiltzeagatik Prezio Publikoaren Ordenantzaren 9. artikulua.

Goian Kultur eta Kirol Elkartearen aldetik:

- Bigarren klausulan deskribatzen diren helburuak lortzeko jarduera eta egintza guztiak burutzea.
- Istripu eta erantzukizun zibileko asegurua kontratatzea proiektua osatzen duten jardueretarako, parte hartzaileek zein hirugarren pertsonen izan ditzaketen kalte eta istripuen gaineko edozein erantzukizun aurre egiteko.
- Diruz lagundutako proiektua osatzen duten jarduera bakoitzetik zuzenean edo zeharka lortzen dituzten diru-sarrerak horiek sortzen dituzten gastuak ordaintzeko erabiltzea.

5.- Hitzarmenaren zenbatekoa eta ordainketa

Vitoria-Gasteizko Udalak EHUN ETA LAUROGEI MILA euroko (180.000,00 €) zuzkidura ekonomikoa jarriko du. Zenbateko hori bi ordainketetan egingo da:

- Dirulaguntzaren % 80a hitzarmena

tecnológicos y materiales disponibles en estos espacios, siempre que estén relacionados con la actividad antes descrita. Todo ello de acuerdo a lo establecido en el artículo 5º, apartado 2, de la Ordenanza Fiscal 7.1. Tasa por Puestos, Barracas, Casetas de Venta, Espectáculos o Atracciones, Situados en Terrenos de Uso Público, artículo 4 bis apartado 1 de la Ordenanza Fiscal 7.11. Tasa por Equipamientos Culturales, Congresuales o Polifuncionales y Centros y artículo 9 de la Ordenanza Fiscal 8.4. Precio Público por Utilización de Instalaciones Deportivas Municipales, al ser la actividad convenida de gran interés en la ciudad de Vitoria-Gasteiz.

Por parte de Goian:

- Realizar las actividades y acciones encaminadas a alcanzar los objetivos descritos en la cláusula segunda.
- Contratar un seguro de responsabilidad civil y accidentes en las actividades que componen el proyecto subvencionado, que cubra cualquier tipo de daño que pudiera producirse tanto a personas participantes, como a terceras personas.
- Utilizar los ingresos obtenidos directa o indirectamente por cada una de las distintas actividades que componen el proyecto subvencionado, para sufragar los gastos de la misma.

5ª - Cuantía del convenio y abono de la misma

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz aportará una dotación económica de CIENTO OCHENTA MIL euros (180.000,00 €), cuyo abono se efectuará en dos pagos:

- 80 % de la subvención tras la firma del

Egiaztatze kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiazztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatze Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	5/21


X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE

sinatu ondoren.

- % 20a dirulaguntza behar bezala justifikatu ondoren.

Ezin izanen da dirulaguntza ordaindu onuradunak zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak eguneratuak ez dituen bitartean, edo dirua itzultzea bidezkoa dela dioen ebazpenagatik zorduna den bitartean.

Era berean, ez da dirulaguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu onuradunak, edo, lehendik emandako dirulaguntzaren bat itzultzeko eskatu zaiolarik, itzuli ez badu.

Nolanahi ere, Bizikidetzeta eta Aniztasun Zerbitzuak egiaztatuko du azkenean exekutatu eta justifikatutako zenbatekoa bat datorrela entitate onuradunak eskabidean aurkeztutako aurrekontuarekin. Azkenean gauzatutako zenbatekoa txikiagoa bada, murriztu egingo da hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa. Hori guztia, ezertan eragotzi gabe bidegabe justifikatutako zenbatekoak (osorik edo zati batean) eta horiei dagozkien berandutze-interesak itzuli behar izatea, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 37.b) eta c) artikuluan ezarritako kasuetan.

6.- Beste laguntza batzuekiko bateragarritasuna

Emandako dirulaguntza bateragarri izango da ekimen bera gauzatzeko eskuratzen diren beste batzuekin.

Hala ere, dirulaguntzaren zenbatekoak ezingo du gainditu, inolaz ere, proiektuaren kostua, ez berak bakarrik, ez jasotzen den bestelako edozein dirulaguntza, laguntza,

presente convenio.

- 20 % una vez justificada correctamente la subvención.

No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto el beneficiario no se halle al corriente de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, o sea deudor por resolución de procedencia de reintegro.

Asimismo, no se abonará la subvención si el beneficiario tuviese pendiente de justificar alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención cuando así se haya requerido.

En cualquier caso, el Servicio de Convivencia y Diversidad, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por la entidad beneficiaria coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 37.1 b) y c) de la Ley General de Subvenciones.

6ª - Compatibilidad con otras subvenciones

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa.

En cualquier caso el importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones,

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	X7PDVLAVKEQIKVTL3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	6/21
			
X7PDVLAVKEQIKVTL3QNNB4BE			

diru-sarrera edo baliabiderekin batera
(Dirulaguntzei buruzko Udal
Ordenantzen 16. artikulua).

7.- Hitzarmenaren iraupena

2025ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra
egongo da indarrean hitzarmen hau.

8.- Hitzarmenaren jarraipena

Jarraipen batzorde bat eratuko da
hitzarmen honen garapena berrikusteko.
Bizikidetzeta eta Aniztasun Zerbitzuko bi
teknikarik eta entitate sinatzaileko beste bi
ordezkarik osatuko dute.

Batzordeak Zinegotzigo arduraduna eta
egoki irizitako ordezkariak politikoa
gonbidatuko ditu hitzarmenaren hasierako
eta bukaerako bileretara, onetsitako
proiektua aurkeztearekin eta haren
memoria ematearekin batera. Behar
izanez gero, bilera bereziak ere egin
ahalko ditu.

Batzordeak behar adina neurri proposatu
ahalko ditu programa ongi garatzeko eta
haren kudeaketa hobetzeko.

9.- Gastua justifikatzeko epea eta modua

Entitate onuradunak 2026ko urtarrilaren
31a baino lehen justifikatu beharko du
jasotako dirulaguntza.

38/2003 Legearen 30. artikuluan
xehatutakoaren arabera, diruz lagundutako
proiektuaren aurrekontuaren % 100
justifikatu beharko da, ez Gasteizko
Udalak emandako kopurua bakarrik, eta
berariaz adierazi beharko da zein gasturen
kostua egotzen zaion Udalak emandako

ayudas, ingresos o recursos supere el
coste del proyecto subvencionado (artículo
16 de la Ordenanza Municipal de
Subvenciones).

7ª - Vigencia del convenio

El presente convenio estará vigente entre
el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2025.

8ª - Seguimiento del convenio

Se constituirá una Comisión de
seguimiento para revisar el desarrollo del
presente convenio. Estará compuesta por
dos personas del equipo técnico del
Servicio para la Convivencia y la Diversidad
y otras dos representantes de la entidad
firmante.

La Comisión invitará a la Concejalía
responsable y la representación política
que estime oportuna a las reuniones de
inicio y final del convenio, coincidiendo con
la presentación del proyecto aprobado y la
entrega de la memoria del mismo. Podrá
asimismo convocar reuniones de carácter
extraordinario en caso de necesidad.

La Comisión podrá proponer cuantas
medidas considere oportunas para el buen
desarrollo del programa y la mejora de su
gestión.

9ª - Plazo y forma de justificación del gasto

La entidad beneficiaria deberá justificar la
subvención concedida antes del 31 de
enero de 2026.

Según establece el artículo 30 de la Ley
38/2003, se deberá justificar el 100% del
presupuesto de la actividad subvencionada
y no sólo la cantidad concedida por el
Ayuntamiento, especificando los gastos
cuyo coste se imputa a la subvención

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena
Firmado por

ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejalía Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)

EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua
CSV (Código Seguro de Verificación))

X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE

Data eta Ordua
Fecha y Hora

22/07/2025 08:27:02

Zerbitzaria
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala

Orrialdea
Página

7/21



X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE

dirulaguntzari.

Justifikazioa nahitazko egintza da entitate onuradunarentzat, eta justifikazioko kontu arruntaren bidez egingo da.

Justifikatzeko obligazioa ez betetzeak nahiz behar bezala ez justifikatzeak jasotako kopuruak eta dagozkien interesak itzuli beharra ekar lezake berekin, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 37.1 artikuluan xedatutakoaren ildotik.

Justifikazioak ondoko dokumentazioa jasoko du, gutxienez:

a. Proiektuaren azalpen-memoria: egindako jarduerak eta lortutako emaitzak. Honako agiri hauek erantsiko dira:

- Dirulaguntza jaso duen jarduera dela eta egindako azterlan, egitarau, argitalpen, kartel eta bestelako dokumentazio grafiko nahiz idatziaren ale bana.
- Emakumeen eta gizonen egoeran duten eragina ezagutzeko, eta betiere diruz lagundutako jarduerak ahalbidetzen badu, sexuaren eta/edo generoaren arabera banakatutako informazioa eman beharko da honako alderdi hauei buruz:
 - Emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak.
 - Entitateko titularrak eta plantilla.
 - Kontratatu den entitateko plantilla, halakorik bada.
 - aplikatutako berdintasun-neurrien eraginkortasuna ebaluatzea ahalbidetzen duten beste adierazle batzuk.
- Euskararen erabileraren jarraipena egiteko fitxa.

b. Jardueren kostua justifikatzen duen

concedida por éste.

La justificación es un acto obligatorio para la entidad beneficiaria y se efectuará mediante la modalidad de cuenta justificativa ordinaria.

El incumplimiento de la obligación de justificar o la justificación insuficiente podrá conllevar la obligación de reintegrar las cantidades percibidas más el interés correspondiente, en los términos establecidos en el artículo 37.1 de la LGS.

La justificación contendrá, como mínimo, la siguiente documentación:

a. Memoria explicativa del proyecto:

actividades realizadas y resultados obtenidos. La memoria se acompañará de:

- Ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad objeto de la subvención.
- Con el fin de conocer su impacto en la situación de las mujeres y hombres, y siempre que la actividad subvencionada lo permita, se deberá aportar información desglosada por sexo y/o género de:
 - Las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado.
 - De las personas titulares de la entidad y de su plantilla.
 - De la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso.
 - Otros indicadores que permitan evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas.
- Ficha de seguimiento de utilización del euskera.

b. Memoria económica justificativa del

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoak darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	8/21
 X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE			

memoria ekonomikoa, justifikazioko kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek izango ditu:

1. atala: Funts propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotako en justifikazioa

Proiektua hainbat entitate publikok edo pribatuk finantzatzeko badute edota entitate onuradunaren funts propioekin finantzatzeko bada bete beharko da.

2. atala: Udaleri egotzitako gastuen egiaztagiriaren zerrenda

Udal dirulaguntzari egozten zaizkion gastuak justifikatzeko bete beharko da eranskin hori. Gastu motak zerrendatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuz.

Era berean, fakturak eta merkataritzako trafikoko juridikoa frogatzen balio baliokidea duten edo administrazio-eraginkortasuna duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, baita horiek ordaindu direla egiaztatzen duten dokumentuak ere.

Eskudirutan ordaintzekotan, aintzat hartu beharko da lege ezarritako mugapena.

Egindako jarduerak beste modu batez egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira jaso-izanaren agiriak. Edonola ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsona ezin izango da enpresaburua edo profesionala izan, kasu horretan dagokion faktura egin eta eman beharko baitu ezinbestean.

Jasotze-agiriak datu hauek hartu beharko ditu barne:

- Jaulkitzailearen zein jasotzailearen izen-deiturak, IFZ eta helbidea.
- Gauzatutako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza, eta haren prezio osoa.

coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria. Ésta comprende los siguientes apartados:

Apartado 1: Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades

Se cumplimentará en caso de que el proyecto se financie por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.

Apartado 2: Relación de justificantes de gastos imputados al Ayuntamiento

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe.

Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acreditan el pago de las mismas.

Para realizar los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibí deberá contener estos datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	X7PDVLAVKEQIKVTL3QNNB4BE	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	9/21
			
X7PDVLAVKEQIKVTL3QNNB4BE			

- PFEZaren atxikipena (dagokion zerga-agentzian ordaindu dela egiaztatzen duen agiria erantsi behar da).
- Tokia, data eta jasotzailearen sinadura.

3. atala: proiektu edo jardueraren diru-sarrera eta gastuen balantzea.

4. atala: langile-gastuak eta Gizarte Segurantzakoak.

Dirulaguntza jaso duen proiektuaren langile-gastuak eta Gizarte Segurantzakoak justifikatuko dira, pertsona edo entitate onuradunaren kontura izan diren nominak eta TC agiriak (egungo RNT eta RLC agiriak) erantsita, PFEZren 110 ereduak eta, hala badagokio, 190 ereduak, bai eta horiei dagozkien ordainagiriak ere.

5. atala: Gastu, dieta eta bidaien banan-banako likidazioa.

Eranskin hori beteko da bidaia, dieta, joan-etorri, mantenu eta antzekoen gastuak justifikatzeko. Gastu horiei dagozkien merkataritza-agiriak erantsi egingo dira —erabilitako garraio bidearen txartelak, tiketak, fakturak...—, zenbatekoa zehazteko oinarri baitira.

Erantzukizunpeko adierazpena, ondokoa jasotzen duena:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburu edo xedea gauzatzetik sortu direla eta Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatu direla jasotzen duen adierazpena.
- Onuradunak proiektua gauzatzeko soldatepeko langilerik ez duela jasotzen duen adierazpena (beharrezkoa bada).
- Onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen adierazpena, oro har onartzen diren kontabilitate printzipio eta arauei jarraituz, eta kontuan izanik horiei

- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Agencia Tributaria correspondiente)
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

Apartado 3: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

Apartado 4: Gastos de personal y seguridad social.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

Apartado 5: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Al mismo hay que adjuntar los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

Declaración responsable, que contiene:

- Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Declaración de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto (si procede).
- Declaración de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	10/21



X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE

egotzitakoa ezin izango dela inolaz ere dirulaguntzaren % 10a baino gehiago izan.

- Entitate onuradunaren erantzukizunpeko adierazpena, non diruz lagundutako jarduera finantzatzeko baliatu diren bestelako diru-sarrera edo dirulaguntzak zedarrituko diren, zenbatekoa eta jatorria zehaztuta, edo, halakorik badagokio, ez duela bestelako laguntzarik ez eskatu ez eskuratu azaltzeko adierazpena.

c. Kontratu txikien zenbatekoa gainditu arren dirulaguntza jaso dezaketen gastuak.

Diruz lagundu daitezkeen gastuaren zenbatekoak obra-kontratuen kasuan 39.999 euroko (BEZik gabe) eta hornidura-eta zerbitzu-kontratuenekoa 14.999 eurokoa (BEZik gabe), pertsona edo entitate onuradunak gutxienez hiru hornitzailei eskatu beharko die eskaintza egiteko, obra egin, zerbitzua eskaini edo ondasunak emateko konpromisoa hartu aurretik, eta hala egin duela egiaztatu beharko du, salbu eta haren ezaugarri bereziak direla eta merkatuan ez badago lan hori egin, zerbitzu horiek eskaini edo ondasun horiek hornitzen dituen aski erakunde, edo dirulaguntza eman aurretik gastua egina badago.

10.- Diruz lagundu daitezkeen eta ezin daitezkeen gastuak

Diru-laguntza jaso dezaketen gastutzat hartuko dira proiektua gauzatzeko beharrezkoak direnak, zalantzarik gabe, eta haien kostuak ez du inolaz ere merkatuko balioa gaindituko.

Era berean, interes gisa ordaindutako zenbatekoak ere diru-laguntzari egotzi ahal izango zaizkio, hitzartutako proiektuak

generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al 10 %.

- Declaración responsable de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

c. Gastos subvencionables que superen la cuantía de un contrato menor.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere en el contrato de obras la cuantía de 39.999 euros (IVA excluido) y en suministros y servicios la cuantía de 14.999 euros (IVA excluido), la persona o entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

10ª - Gastos subvencionables y no subvencionables

Se considerarán gastos subvencionables todos aquellos que sin lugar a dudas sean necesarios para ejecutar el proyecto y cuyo coste no supere en ningún caso el valor del mercado.

Asimismo, podrán imputarse a la subvención las cantidades abonadas en concepto de interés, vinculadas a

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoak darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.
Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	11/21



X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE

gauzatzearen ondoriozko gastuei aurre egiteko erakundeak eskatutako banku-maileguei lotuta badaude.

Ez dira diruz lagunduko ondoko gastuak:

- Ondasun inbertariagarriak eraiki, birgaitu edo hobetzearen ondorio diren gastuei dagokienez, DLOaren 31.4 eta 31.5 artikuluan bildutako arauak jarraiki jokatuko da.
- Gasteizko udalerritik kanpo garatzen diren jardueren gastuak, Euskal Herriaren barruan antolatutako eta behar bezala justifikatutako kultur txangoak eta ingurumen irteerak izan ezik.
- Elkarteko kideek edo elkarteko kideek parte hartzen duten enpresa, elkarre edo entitateek emandako zerbitzuengatik eratorritako gastuak, aldez aurretik baimena eskuratu ez bada.
- Material ibilgetuetan egindako inbertsioei dagozkien gastuak —esate baterako, altzariak, makineria, instalazioak, tresneria informatiko edo ikus-entzunezkoa, komunikazio tresneria, ibilgailuak, etab.
- Zeharkako zergak, BEZ kasu, ez dira diruz lagunduko, gerora berreskuratze edo konpentsatzeko aukera dagoenean.
- Diruz lagundutako jarduera burutzeko ezinbestekoak ez diren gastuak (DLO-ren 31. artikulua).

11.- Zeharkako kostuak

Diruz lagunduko den ekintzari zuzenean egotzi ezin zaizkion gastuak izan arren, hura burutzeko ezinbestekoak direnak jotzen dira zeharkako kostu edo gastu orokortzat, esaterako erakundea bera

préstamos bancarios solicitados por parte de la entidad para hacer frente a los gastos derivados de la ejecución de los proyectos conveniados.

No se considerarán gastos subvencionables en el presente convenio:

- Los gastos que supongan la adquisición, construcción, rehabilitación y mejora de bienes inventariables se ajustará a las reglas establecidas en el artículo 31.4 y 31.5 de de la LGS.
- Los gastos de actividades desarrolladas fuera del municipio de Vitoria-Gasteiz, excepto excursiones culturales y salidas medioambientales debidamente justificadas y organizadas dentro del País Vasco.
- Los gastos de prestación de servicios por parte de personas asociadas y/o empresas, sociedades o entidades de cualquier clase participadas por algunas personas asociadas, sin autorización municipal previa.
- Los gastos referidos a inversiones en material inmovilizado, por ejemplo, mobiliario, maquinaria, instalaciones, equipamiento informático, audiovisual, de comunicación, vehículos, etc.
- Los impuestos indirectos, como el IVA, cuando sean susceptibles de recuperación o compensación.
- Los gastos no estrictamente necesarios para realizar la actividad subvencionada (art. 31 de la LGS).

11ª - Costes indirectos

Se consideran gastos indirectos los costes o gastos generales que sin ser directamente imputables a la actividad subvencionada, son necesarios para la realización de la misma, como por ejemplo

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	12/21
			
X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE			

mantentzeko gastuei dagozkienak (argia, telefona, gasa, ura, alokairua, garbiketa, aholkularitza) eta kudeaketa eta laguntza arloko langileak.

Kostu horiek erantzukizuneko adierazpenaren bidez egotzi beharko dira, eskuarki onartzen diren kontabilitateko printzipio eta arauen arabera arrazoiz dagoen proportzioan, eta, betiere, kostu horiek jardura egiten den aldiari dagozkion neurrian. Egozpena ez da inola ere diruz lagundutako zenbatekoaren % 10 baino handiagoa izanen.

Kostu horiek ez dira agirien bidez justifikatu beharko.

12.- Azpikontratazioa

Azpikontratazioa dagoela ulertuko da entitate onuradunak hirugarrenekin hitzartzen duenean diru-laguntzaren xede den jardura osorik edo zati batean egitea. Ez dira halakotzat hartuko diruz lagundutako jardura aurrera eramateko entitateak berak egin behar dituen gastuak.

Erakunde onuradunak diruz lagundutako jardueraren % 50era arte azpikontratatu ahal izango du partzialki, azaroaren 17ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Legearen 29. artikuluan eta hurrengoetan eta Araudiaren 68. artikuluan xedatutakoaren ildotik.

Kontratazioa merkatuko baldintza normalen arabera egin beharko da, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 29.7 d) artikuluari jarraiki.

Goian Elkartearen aurrean baino ez dute erantzun beharko kontratistek, haiek izango baitute diruz lagundutako jardura zertzearen erantzukizun osoa

los gastos de mantenimiento de la propia entidad (luz, teléfono, gas, agua, alquiler, limpieza, asesoría) y el coste de personal de gestión y apoyo.

Estos costes deberán imputarse, por medio de declaración responsable, en la proporción que razonablemente corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en la que tales costes correspondan al periodo en que se realiza la actividad. En ningún caso la imputación puede ser superior al 10% de la cantidad subvencionada.

Estos costes no requerirán justificación documental.

12ª - Subcontratación

Se considera que existe subcontratación cuando la entidad beneficiaria concierta con terceros la realización total o parcial de la actividad subvencionada. No tendrán tal consideración los gastos que tenga que realizar para llevar a cabo la actividad subvencionada.

La entidad beneficiaria podrá subcontratar parcialmente hasta el 50 % de la actividad subvencionada en los términos señalados en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y art. 68 del Reglamento.

La contratación deberá hacerse de acuerdo con las condiciones normales del mercado, de conformidad con el art. 29.7 d) de la Ley General de Subvenciones.

Las partes contratistas quedarán obligadas solo ante Goian, que asumirá la total responsabilidad de la ejecución de la actividad subvencionada frente a la Administración.

En ningún caso podrán subcontratarse

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	13/21



X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE

administrazioaren aurrean.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu diruz lagundutako jardueraren kostua handitzen duen ekintzarik, haren edukari balio erantsirik ez badakarkio.

Halaber, 29.7 artikuluan xedatutakoaren arabera, entitate onuradunak berekin lotura duten pertsona edo entitateekin hitzartu ahal du jarduera gauzatzea, osorik edo zati batean, baldin eta aurretiaz organo emailearen aurrean Azpikontratatzeko baimenaren eskabidea (webgunean dago) aurkeztu badu –eta baimena lortu–, eta diruz lagundu daitekeen zenbatekoak ez badu lotura duen entitateak egindako kostua gainditzen. Kostua egiaztapenean ziurtatuko da, onuradunaren gastuak ziurtatzeko ezarritako baldintza beretan.

Alkatetzaren, Erakunde Harremanen eta Berdintasunaren Saileko zinegotzi ordezkariaren esku uzten da diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzeko eta eskatzailearekin lotura duten pertsona edo entitateekin gauzatzeko baimena emateko eskumena.

13.- Dirulaguntza galtzea eta itzultzea

Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan adierazten diren kasuetan, itzuli egin beharko dira jasotako zenbatekoak, aldez aurretik dagokion dosierra izapidetuta.

14.- Entitate onuradunaren betebeharrak

- Finantzatutako jarduera burutzea, eta jasotako funtsak horretarako baliatzea, hitzarmenean ezarri bezala.
- Proiektuak gauzatzean edozein aldaketa egiten delarik, Gasteizko Udaleko

actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

Asimismo, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 29.7, la entidad beneficiaria podrá concertar la ejecución parcial o total con personas o entidades vinculadas, siempre que presente la Solicitud de autorización para subcontratación (Anexo de subcontratación, en la web), que obtenga la autorización del órgano concedente y que el importe subvencionable no exceda del coste incurrido por la entidad vinculada. La acreditación del coste se realizará en la justificación en los mismos términos establecidos para la acreditación de los gastos del beneficiario.

Se delega la competencia para autorizar la subcontratación de las actividades subvencionadas y la ejecución con personas o entidades vinculadas en la Concejala-Delegada del Departamento de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad.

13ª - Pérdida de la subvención y reintegro

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas, previa tramitación del oportuno expediente, en los supuestos previstos en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones.

14ª - Obligaciones de la entidad beneficiaria

- Realizar la actividad financiada y aplicar a la misma los fondos percibidos en los términos del presente convenio.
- Comunicar al Servicio de Convivencia y Diversidad del Ayuntamiento de Vitoria-

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	14/21
			
X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE			



Bizikidetza eta Aniztasun Zerbitzuari jakinaraztea.

- Helburu bererako beste diru-laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortzeko kasuan, Estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatu batzuetatik, Bizikidetza eta Aniztasun Zerbitzuari jakinaraztea, bai eta horiei emandako erabilera ere. Diru-laguntza horiek lortu bezain laster egin beharko da jakinarazpena.
- Bizikidetza eta Aniztasun Zerbitzuaren aurrean egiaztatzea —hitzarmen honetan adostutako diru-kopurua ordaindu aurretik— zerga-betebeharrak bete dituela eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordaindu, eta orobat bete dituela udal ogasunarekiko betebeharrak.
- Jasotako diru-kopuruak itzultzea — baldin eta hitzarmenaren xede diren proiektu edo jarduerak betetzen ez baditu edo ezarritako baldintzetan betetzerik ez badauka—, edota diruz lagundutako kostutik gain eskuratutako kopurua.
- Diruz lagundutako proiektuaren jarraipena egite aldera, eskatutako agiri guztiak ematea Udalari.
- Dokumentazioa egiaztatzeko eta Gasteizko Udaleko Kontu-hartzailetza Nagusiari dagozkion finantza-kontrolerako jarduketak onartzea, baita Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren eta eskumen hori duten beste organo batzuen legedian aurreikusitakoak ere.
- Dirulaguntza justifikatzea, hitzarmen honen hamargarren eta hamaikagarren klausuletan ezarritakoaren arabera.

Gasteiz cualquier modificación en el desarrollo del proyecto.

- Comunicar al Servicio de Convivencia y Diversidad la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, y la aplicación dada a los anteriores. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca.
- Acreditar ante el Servicio de Convivencia y Diversidad que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la seguridad social, así como con sus obligaciones con la hacienda municipal, con anterioridad al abono del importe objeto de este convenio.
- Proceder al reintegro de las cantidades percibidas, en los supuestos de incumplimiento o imposibilidad de cumplimiento de las actividades objeto del convenio en las condiciones establecidas, o del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.
- Facilitar al Ayuntamiento los documentos que se le soliciten como seguimiento del proyecto.
- Someterse a las actuaciones de comprobación de documentación y a las de control financiero que corresponde a la Intervención General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y a los previstos en la legislación del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas y otros órganos que tengan atribuida dicha competencia.
- Llevar a cabo la justificación de la

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNEB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	15/21



X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNEB4BE



subvención de acuerdo a lo establecido en las cláusulas décima y undécima del presente convenio.

15.- Publizitatea eta zabalkundea

Hitzarmen honen xedearekin loturiko komunikazio, publizitate eta zabalkunde ekintza guztiak, baita edozein ekitaldi publiko edo pribatu —aurkezpenak, itxiera-ekitaldiak eta antzekoak— antolatzerakoan ere, Gasteizko Udalaren lankidetzaz adierazi beharko da.

Leku publiko eta ikusgarri batean "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" erakunde-marka eta "VITORIA-GASTEIZ!" hiri-marka jartzea, ekitaldiaren babesle gisa, bai ekitaldiei lotuta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan. Horretarako, Udalaren proiektuen zerbitzuak marken bertsio eta formatu grafiko desberdinak bidaliko ditu posta elektronikoz (imagedcorporativa@vitoria-gasteiz.org), bai eta horiek aplikatzeko araudia eta jarraibide orokorrak ere; orobat, berariazko onespenez emango die ekintzetan edo erabilitako publizitate euskarrietan markaren agerraldi guztiei.

Antolatzen diren komunikazio-jarduerak guztiak —aurkezpenak, prentsaurrekoak...—, bai eta hitzarmen honen xede den edukiaren eta jardueren inguruko publizitate-euskarriak eta material grafiko guztia ere sinatzen duten alde bietan adostuak izan beharko dute aldez aurretik, edukiari zein itxurari dagokienetan, eta edukiaren erantzule bakarra entitate onuraduna izango da.

Jarduera horiek bi hizkuntza ofizialetan zabalduko dira liburuxken, kartelen edo, oro har, jendeak eskura dezakeen beste edozein euskarriaren bidez, Dirulaguntzei

15ª - Publicidad y difusión

En todas las acciones de comunicación y difusión, así como la organización de cualquier acto público o privado, presentaciones, clausuras y similares que guarden relación con el objeto de este convenio, deberá reflejarse la colaboración del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Se dará a conocer en lugar público y visible la marca institucional "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" y de la marca "VITORIA-GASTEIZ!" de Ciudad, como entidad patrocinadora del proyecto, tanto en la publicidad, como en la documentación que se edite. A tales efectos el Servicio municipal de Proyectos facilitará por correo electrónico (imagedcorporativa@vitoria-gasteiz.org) las versiones y formatos gráficos de las marcas, así como la normativa para aplicarlas y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.

Todos los actos comunicativos que se organicen (presentaciones, ruedas de prensa,...), así como los soportes publicitarios y material gráfico que se edite en relación con el contenido objeto de este convenio, deberán ser previamente consensuados entre las dos partes, tanto en lo que respecta a su forma como a su contenido, siendo este último responsabilidad exclusiva de la entidad beneficiaria.

La difusión de estas actividades mediante folletos, carteles o cualquier otro soporte al que tenga acceso el público en general, se

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	16/21


X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE

buruzko Udal Ordenantzan eta hurrengo klausulan adierazitakoari jarraituz.

16.- Hizkuntza-normalizazioaren printzipioen aplikazioa

Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren, hizkuntza bien, koofizialtasuna eta jarduerak elebitasun irizpideen eta herritarren hizkuntza eskubideen menpe izango dira, hala zehazten baita honakoetan: 10/1982 Legea; Autonomia Estatutua; 86/1997 Dekretua; 179/2019 Dekretua, Euskadiko Toki-erakundeetan Hizkuntza Ofizialen Erabilera Instituzionala eta Administratiboa Normalizatzeari buruzkoa eta, Vitoria-Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana.

Hartara, hitzarmen honekin zerikusia duten komunikazio orokorrak ele bietan egon beharko dira: webguneak; sare sozialetako argitalpenak; errotulazio eta seinaleak; argibideak, publizitatea, zerbitzuak eskaintzeko agiriak; megafoniaz ematen diren komunikazioak; hartzaille jakinik gabeko gainerako komunikazio guztiak.

Bestalde, gauzatu beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin zuzeneko harremana dakarrenean edo hitzarmen honen bidez zerbitzuren bat eskaintzen bazaie herritarrei, egiaztatu beharko da udalak berak bete behar lituzkeen antzeko hizkuntza baldintzak bermatuko direla; hartara, euskara zerbitzu hizkuntza izango da, gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean gauzatuko dira.

hará en ambas lenguas oficiales, tal y como se recoge en la Ordenanza Municipal de Subvenciones y en la siguiente cláusula.

16ª - Aplicación de los principios de normalización lingüística

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad del euskera y del castellano, de los criterios de bilingüismo y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982, el Estatuto de Autonomía, el Decreto 86/1997, el Decreto 179/2019, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía, o a través del presente convenio se le preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	17/21
			
X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE			

17.- Genero berdintasunaren printzipioak aplikatzea.

Hitzarmena sinatzen duen entitateak Emaku-meen eta gizonen berdintasun eragingarriako 3/2007 Lege Organikoan eta Euskal Autonomia Erkidegoko 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistatik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena bete beharko ditu.

Era berean, errespetatu beharko ditu ere, Estatuko transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzko 4/2023 Legea, eta Euskal Autonomia Erkidegoko 4/2024 Legea, otsailaren 15ekoa, pertsona transak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzkoa.

Hala, giza eskubideen arloko legeria eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzartutako erakundearen proiektua bat etorriko da Gasteizko Udalak bultzatzen dituen Genero Berdintasuneko politikekin.

Horregatik, konpromiso hauek hartzen ditu:

- Tratu- eta aukera-berdintasuna aplikatzea; aniztasuna eta desberdintasuna errespetatuz;
- Genero-ikuspegia txertatzea, emakumeen eta gizonen egoera, baldintza, jomuga eta beharizan desberdinak sistematikoki kontuan hartuta, eta desberdintasunak ezabatzeko helburu eta jarduera espezifikoak txertatuta; baita ekintza positiboa ere.
- Generoa kontuan hartzerakoan, ez da ziurtzat jo behar pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexualak

17ª - Aplicación de los principios de igualdad de género

La entidad convenida ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y Decreto legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Asimismo, debe ajustarse a la Ley 4/2023, para la igualdad real y efectiva de las personas trans y para la garantía de los derechos de las personas LGTBI, de ámbito estatal, y a la Ley 4/2024, de 15 de febrero, de no discriminación por motivos de identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas trans, de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a:

- Aplicar la igualdad de trato y de oportunidades, respetando la diversidad y la diferencia;
- Integrar la perspectiva de género considerando sistemáticamente las diferentes situaciones, condiciones, aspiraciones y necesidades de mujeres y hombres e incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a eliminar las desigualdades; así como la acción positiva.
- A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son

Egiaztatzeako kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeako Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	18/21
 X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE			

direla —cisheteronormatibitatea—, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Sexu-orientazioaren eta genero-identitatearen tratamenduan, ihes egitea patologizaziotik, biktimismotik eta pinkwashingetik.

- Sexua/generoa aldagaia sistematikoki sartzea estatistiketan, inkestetan eta datu-bilketan — Emakumea/Gizona/Ez bitarra edo, hala badagokio, erakunde hitzartuak egokiagotzat jotzen duen beste moduren bat—.
- Hizkuntza eta irudiak modu ez-sexista eta inklusiboan erabiltzea, pertsonak edo pertsona-taldeak modu bidezkoan irudikatzeko eta generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriren arabera rola eta estereotipoak ez indartzeko.

18.- Datu pertsonalak babestea

Erakunde onuradunak adierazten du betetzen dituela datu pertsonalak babesteari buruz indarrean dagoen araudia eta, bereziki, bere fitxategiei dagozkien segurtasun-neurriak.

Gainera, datu pertsonalak babesteari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan aurreikusitako segurtasun-neurriak aplikatuko dizkie datuei, eta aipatutako datuak ez lagatzeko konpromisoa hartzen du.

19.- Aldatzea

Tokiko Gobernu Batzarrak hartuko aldatzeko erabakia entitate onuradunak alde aurretik eskatuta.

Dirulaguntzei buruzko Ordenantza

mujeres u hombres heterosexuales — cisheteronormatividad— ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.

- Incluir sistemáticamente la variable sexo/género —mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada— en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.
- Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

18ª - Protección de datos personales

La entidad beneficiaria manifiesta cumplir con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal y en particular con las medidas de seguridad correspondientes a sus ficheros.

Además, se compromete a aplicar a los datos las medidas de seguridad previstas en la ley orgánica 3/2018 de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal, y a no realizar cesión alguna de los referidos datos.

19ª - Modificación

El acuerdo de modificación se adoptará por la Junta de Gobierno Local y previa solicitud de la entidad beneficiaria.

De conformidad con lo establecido en el

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	19/21



X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE

Orokorren 25. artikuluan ezarritakoaren arabera, eskabidea baimendu ahal izango da, baldin eta dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada eta hirugarrenen eskubideei kalterik egiten ez bazaie. Jarduera egiteko epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da eskabidea.

19.- Bertan behera uzteko arrazoiak

Izenpetzen dutenentzat hitzarmena suntsiarazteko arrazoi izango dira bertan ageri diren klausulak nahiz urriaren 2ko 40/2015 Legearen 51 artikuluan jasotakoak ez betetzea.

20.- Izaera eta erregimen juridikoa

Hitzarmen honek izaera administratiboa du, eta administrazio-zuzenbidearen mende egongo da, interpretatzeari eta garatzeari dagokionez.

Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta — interpretazioa, aldaketa, eraginak, bertan behera uztea— auzia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da.

Hitzarmen honetan aurreikusi gabekoetan, Gasteizko Udalaren Dirulaguntzei eta Laguntzei buruzko Udal Ordenantza hartuko da kontuan, baita Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legea eta horren araudia ere —uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bitartez onetsia—, eta aplikagarri diren gainerako araudietan xedatutakoa.

Azaldutako guztiarekin ados daudela eta onartzen dutela erakuste aldera, agiri hau izenpetu dute esku hartzen duten bi aldeek.

artículo 25 de la Ordenanza General de Subvenciones, la solicitud podrá ser autorizada siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceras personas y deberá presentarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

19ª - Causas de resolución

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo, así como las recogidas en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 2 de octubre.

20ª - Naturaleza y régimen jurídico

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el derecho administrativo.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por RD 887/2006, de 21 de julio, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

En prueba de conformidad y aceptación de cuanto queda expresado, las partes intervinientes firman el presente convenio.

Egiaztatzeako kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeako Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	20/21



X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNB4BE



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

Vitoria-Gasteizko Udalaren izenean
Por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Ana Rosa López de Uralde

Goian Kultur eta Kirol Elkartearen izenean

Por la Asociación Cultural y Deportiva
Goian

DANIEL VAZQUEZ RODRIGUEZ,

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	ANA ROSA LOPEZ DE URALDE GOMEZ (Concejala Delegada de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNEB4BE	Data eta Ordua Fecha y Hora	22/07/2025 08:27:02
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	21/21



X7PDVLAVKEQIKVTLTD3QNNEB4BE